

**THE ANTHROPONYMIC WORLD IN THE TEXT OF THE  
ANGLOPHONE JOKE**

*Victoria Samokhina\*, Valentina Pasyok*


*Corresponding author\**


**Bibliographic description:**

Samokhina, V. & Pasyok, V. (2017). Anthroponymic world in the text of the Anglophone joke. In *Lege artis. Language yesterday, today, tomorrow. The journal of University of SS Cyril and Methodius in Trnava*. Warsaw: De Gruyter Open, 2017, vol. II (2), December 2017, p. 284-355. DOI: [10.1515/lart-2017-0018](https://doi.org/10.1515/lart-2017-0018) ISSN 2453-8035

Full version of the text can be downloaded from our official web site:

<http://www.degruyter.com/view/j/lart> or using DOI.

<p><b>Contact data</b> Victoria Samokhina DSc. (Philology), Professor, Head of the English Philology Chair, faculty of foreign languages, V.N. Karazin Kharkiv National University. Svobody Square, 4, Kharkiv, Ukraine 61022 e-mail: <a href="mailto:samokhina.viktoria@gmail.com">samokhina.viktoria@gmail.com</a></p>		<p><b>Fields of interest</b></p> <p>Functional-communicative text stylistics, discourse studies, theory of intertextuality, ecolinguistics</p>
--	--	--

<p><b>Contact data</b>  Valentina Pasynek  DSc. (Pedagogy),  Professor, dean of the faculty of  foreign languages V.N. Karazin  Kharkiv National University.  Svobody Square, 4, Kharkiv,  Ukraine 61022  e-mail: <a href="mailto:fl@karazin.ua">fl@karazin.ua</a></p>		<p><b>Fields of interest</b></p> <p>Ecolinguistics, culture  of speech, stylistics,  rhetorics</p>
--	--	--

### **Résumé in English**

The aim of our research is to reveal and describe functions, pragmalinguistic potential and means of the comic anthroponym's creation in the modern Anglophone joke, based on the process of deviation from standard norms. Our study is focused on the postulates of functional-communicative methodology. Anthroponyms contribute to the vertical coherence of the text of the joke, being its emphatic lexical components: they establish the base for a comic action in the joke acting as text-creating factors. In the text of jokes proper names can carry out the following comic functions: communicative, a function of comic image and comic situation creation, a culturological function, and a deictic function. There are also merely specific functions of a proper name traced in the joke: an orientative function, a highlighting function, a phatic function, and an allusive function. We have distinguished basic means for comic effect creation: play on homonymous meanings of proper names, usage of proper names, which are rhymed, antonomasia, sound repetition within nicknames, cacophonous phonetic expression, parody, etc. In Anglophone jokes names of historic and contemporary figures, as well as biblical, literary, and TV characters can be represented as nuclei of jocular cycles. We highlight ethnicity of ethnonyms and pragmalinguistic potential of anthroponyms. Our analysis has shown that anthroponyms are used to create a special playful, comic

onomastic space, which includes various kinds of onyms in the Anglophone joke. The most paradoxical funny situations are emphasized in the joke with the help of anthroponyms. Humorous names and nicknames "speak" exaggerating certain qualities of the objects, thus deviating from norms and creating incongruity of the form and contents.

**Key words:** anglophone joke, anthropocentric paradigm, anthroponym, comic effect creation, comic function, deviation from the norm, incongruity, functional-communicative methodology, linguocreativity.

### **Résumé in German**

Das Ziel dieser Forschungsarbeit ist es, die Funktionen, das sprachpragmatische Potenzial und die Mittel der komischen Entwicklung des Anthroponyms aufzuzeigen, die im Prozess der Abweichungen vom Standard begründet liegen. Die Arbeit fokussiert auf die Grundvoraussetzungen der funktionell-kommunikativen Methodologie. Anthroponyme tragen als seine ausdrücklichen lexikalischen Komponenten zur vertikalen Kohärenz des Witztextes bei. Sie bilden die Basis für eine komische Handlung im Witz und sie sind textschaffende Faktoren. Im Text des Witzes können Eigennamen folgende komische Funktionen erfüllen: eine kommunikative Funktion, eine Funktion des komischen Bildes und der komischen Situationsbildung; eine kulturologische Funktion; eine deiktische Funktion durchführen. Es gibt auch rein spezifische Funktionen eines Eigennamens, die im Witz verfolgbar sind: eine Orientierungsfunktion, eine Hervorhebungsfunktion, eine phatische Funktion, eine allusive Funktion. Wesentliche komische Mittel für die komische Effektbildung sind zu unterscheiden: das Spiel mit homonymen Bedeutungen von Eigennamen, die Verwendung von Eigennamen, die sich reimen können, die Antonomasie, die Lautwiederholung von Spitznamen, der kakophonisch

phonetische Ausdruck, Parodie usw. In anglophonen Witzen werden die Namen der historischen, zeitgenössischen sowie biblischen, literarischen und TV-Figuren als Kernstücke der spöttischen Zyklen dargestellt. Die Ethnizität der Ethnonymen und sprachpragmatisches Potenzial der Anthroponymen werden hervorgehoben. Die durchgeführte Analyse hat gezeigt, dass Anthroponyme im anglophonen Witz für die Schaffung des besonderen, spielerischen, komischen und namenkundlichen Raums, der verschiedene Arten von Onymen beinhaltet, verwendet werden. Die höchst paradoxen lustigen Situationen im Witz werden so mit Hilfe der Anthroponymen hervorgehoben. Ein humoristisches Werk übertreibt absichtlich mit Namen und Spitznamen, die "sprechen", indem sie von den Normen abweichen und Inkongruenz der Form und des Inhalts schaffen.

**Stichwörter:** Anglophoner Witz, anthropozentrisches Paradigma, Anthroponym, eine komische Entwicklung, eine komische Funktion, von den Normen abweichen, Inkongruenz, funktionell-kommunikative Methodik, Linguokreativität.

### **Résumé in French**

L'objectif de l'étude est d'identifier et de décrire les fonctions, le potentiel pragmlinguistique et les moyens de création comique de l'anthroponyme dans la blague moderne anglophone, résultant d'un écart par rapport aux normes généralement acceptées. Le travail se concentre sur les postulats de la méthodologie fonctionnelle et communicative. Les anthroponymes contribuent à la cohérence verticale du texte de la plaisanterie, en étant ses composantes lexicales expressives: elles créent la base de l'action comique dans une blague, agissant comme les facteurs de formation de texte. Dans le texte des blagues, les noms propres peuvent effectuer les fonctions comiques suivantes: fonction communicative; fonction de créer une image comique et une situation comique; fonction culturologique; fonction

déictique. Il existe également des fonctions spécifiques du nom propre: orientation, fonction de sélection, fonction phatique et allusive. Les principaux moyens comiques pour créer un effet comique sont identifiés: jeu sur les significations homonymiques des noms propres, utilisation des noms propres qui riment, antonomase, répétitions sonores dans les surnoms, expressions cacophoniques, parodie, etc. Dans la blague anglophone, les noms des personnalités historiques et contemporaines, ainsi que des personnages bibliques, littéraires et télévisés, sont représentés sous forme de noyaux de cycles comiques. La spécificité des ethnonymes et potentiel pragmatique des anthroponymes sont mise en évidence. L'analyse a montré que les anthroponymes sont utilisés pour créer dans la blague anglophone un espace onomastique comique particulier qui comprend différents types d'onymes. Ainsi, les situations les plus paradoxales et amusantes se révèlent à l'aide d'anthroponymes. L'humour exagère délibérément, en utilisant des noms et des surnoms qui "parlent", s'écartant des normes, créant un écart entre la forme et le contenu.

**Mots-clés:** plaisanterie anglophone, paradigme anthropocentrique, anthroponyme, création de l'effet comique, fonction comique, déviation de la norme, incongruité, méthodologie fonctionnelle-communicative, linguocréativité.

### **Résumé in Russian**

Целью нашего исследования является выявление и описание функций, прагмалингвистического потенциала и средств создания комического антропонима в современной англоязычной шутке, в основе которой – отклонения от общепринятых норм. Наша работа основывается на постулатах функционально-коммуникативной методологии. Антропонимы способствуют вертикальной связанности текста шутки, являясь её эмфатическими лексическими компонентами: они создают основу для комического действия в

шутке, выступая текстообразующими факторами. В тексте шуток имена собственные могут выполнять следующие комические функции: коммуникативную, функцию создания комического образа и комической ситуации, культурологическую и дейктическую функции. Мы выделяем специфические функции имени собственного в шутке: ориентирующая, функция выделения, фатическая и аллюзивная функции. Мы выявили основные средства создания комического эффекта: игра на омонимических значениях имен собственных, использование имен собственных, которые рифмуются, антономасия, повторы звука в прозвищах, какофонические выражения, пародия и т.д. В англоязычных шутках имена исторических и современных личностей, а также библейских, литературных и телевизионных персонажей могут быть представлены в виде ядер шуточных циклов. Мы установили специфику этнонимов и прагмалингвистический потенциал антропонимов. Проведённый нами анализ показал, что антропонимы используются для создания особого игрового, комического ономастического пространства в англоязычной шутке, которое включает в себя различные виды онимов. Наиболее парадоксальные смешные ситуации выделяются в шутке с помощью антропонимов. Шуточные имена и прозвища становятся "говорящими", преувеличивая определенные черты объекта, таким образом отклоняясь от норм и создавая несоответствие формы и содержания.

**Ключевые слова:** англоязычная шутка, антропоцентрическая парадигма, антропоним, создание комического эффекта, комическая функция, отклонение от нормы, инконгруентность, функционально-коммуникативная методология, лингвокреативность.

Article was received by the editorial board 14.06.17.

Reviewed 14.08.17. and 21.08.17.

Similarity Index 20%